



BEDIENUNGSANLEITUNG

ELEKTRISCHER MIXER

Modell: FM1600-A



**BUILDER SAS**  
**32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux – Frankreich**  
**HERGESTELLT IN VOLKSREPUBLIK CHINA 2021**

**Warnung: Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung, um die Verletzungsgefahr zu verringern.**

**INHALT**

<b>1. EINLEITUNG.....</b>	<b>3</b>
<b>2. SICHERHEITSHINWEISE.....</b>	<b>3</b>
<b>3. BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG.....</b>	<b>5</b>
<b>4. DAS PRODUKT.....</b>	<b>6</b>
<b>5. VOR DER ERSTEN VERWENDUNG .....</b>	<b>7</b>
<b>6. BEDIENUNG.....</b>	<b>7</b>
<b>7. REINIGUNG, PFLEGE, LAGERUNG.....</b>	<b>8</b>
<b>8. ENTSORGUNG.....</b>	<b>8</b>
<b>9. CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....</b>	<b>9</b>
<b>10. GARANTIE.....</b>	<b>10</b>
<b>11. PRODUKTFEHLER.....</b>	<b>11</b>
<b>12. GARANTIEAUSSCHLÜSSE.....</b>	<b>12</b>

## 1. EINLEITUNG

Bitte machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Funktionsweise des Gerätes vollständig vertraut und beachten Sie den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie dazu bitte die beiliegende Betriebsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, geben Sie bitte unbedingt auch die gesamte Dokumentation weiter.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN



**ACHTUNG** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. *Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.*

**Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

*Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.*

#### 1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) **Achten Sie auf ein sauberes und gut beleuchtetes Arbeitsumfeld.** *In unordentlicher oder schlecht beleuchteter Umgebung besteht eine erhöhte Unfallgefahr.*

b) **Betreiben Sie keine Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.*

c) **Halten Sie Kinder und Zuschauer auf Abstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen.** *Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.*

#### Elektrische Sicherheit

a) **Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.*

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z. B. Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht eine erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht die Gefahr eines Stromschlags.*

d) **Vermeiden Sie den Missbrauch des Kabels. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.*

e) **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** *Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels reduziert das Risiko eines Stromschlags.*

f) **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidlich ist, verwenden Sie eine mit FI-Schutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung.** *Die Verwendung eines FI-Schutzschalters reduziert das Risiko eines Stromschlags.*

#### 3) Persönliche Sicherheit

a) **Bleiben Sie wachsam, passen Sie auf, was Sie machen, benutzen Sie gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Elektrowerkzeug betreiben. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol und Medikamenten sind.** *Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs des Elektrowerkzeugs kann zu einer schweren Verletzung führen.*

- b) **Benutzen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer Augenschutz.** *Das Tragen von entsprechender Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhelm oder Gehörschutz, vermindert die Verletzungsgefahr.*
- c) **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an der Stromquelle und/oder am Akku anschließen, anheben oder transportieren.** *Der Transport von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter und das Anschließen von eingeschalteten Elektrowerkzeugen an der Spannungsquelle können zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie alle Einstell- und sonstigen Schlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *An einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs belassene Schlüssel können zu Verletzungen führen.*
- e) **Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie auf einen festen Stand und halten Sie immer das Gleichgewicht.** *Dies ermöglicht die bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Achten Sie darauf, dass Haare, Kleidung und Handschuhe nicht in den Bereich von beweglichen Teilen gelangen.** *Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.*
- g) **Falls Vorrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden sind, schließen Sie diese an und verwenden Sie sie ordnungsgemäß.** *Die Verwendung eines Staubsammlers vermindert durch Staub verursachte Gefahren.*
- h) **Lassen Sie nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen gewonnene Vertrautheit dazu führt, dass Sie nachlässig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren.** *Eine unachtsame Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

#### **Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen**

- a) **Beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs keine übermäßige Kraft anwenden. Benutzen Sie das für die jeweilige Anwendung geeignete Elektrowerkzeug.** *Das richtige Elektrowerkzeug erfüllt seine Aufgabe am besten und sichersten mit der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt ist.*
- b) **Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt.** *Ein Elektrowerkzeug, dessen Schalter nicht funktioniert, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.*
- c) **Trennen Sie den Gerätestecker von der Netzdose und/oder den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen am Elektrowerkzeug vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät lagern.** *Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug versehentlich eingeschaltet wird.*
- d) **Lagern Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und gestatten Sie niemandem, der mit dem Betrieb des Elektrowerkzeugs oder den vorliegenden Anweisungen nicht vertraut ist, dieses zu benutzen.** *In den Händen ungeübter Benutzer sind Elektrowerkzeuge gefährlich.*
- e) **Wartung des Elektrowerkzeugs und des Zubehörs. Überzeugen Sie sich davon, dass bewegte Teile korrekt ausgerichtet sind und sich ungehindert bewegen, dass keine Teile gebrochen sind und dass die Funktionsweise des Geräts nicht beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge vor dem Gebrauch reparieren.** *Zahlreiche Unfälle sind auf nicht ausreichend gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.*
- f) **Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verhaken nicht so schnell und sind einfacher in der Handhabung.*
- g) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Werkzeuge usw. gemäß dieser Anleitung unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** *Die bestimmungsfremde Verwendung von Elektrowerkzeugen kann zu einer Gefahrensituation führen.*
- h) **Achten Sie darauf, dass die Griffe und Greifflächen immer trocken, sauber und öl- und fettfrei sind.** *Rutschige Griffe und Greifflächen erlauben keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.*

#### **5) Wartung**

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von Fachpersonal unter Verwendung von Originalersatzteilen warten.** Dies gewährleistet die dauerhafte Sicherheit des Elektrowerkzeugs.

### Sicherheitshinweise für den Mixer

- a) **Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Griffen fest.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- b) **Sorgen Sie beim Mischen von brennbaren Materialien für ausreichende Belüftung, um eine gefährliche Atmosphäre zu vermeiden.** Sich entwickelnde Dämpfe können eingeatmet oder durch die vom Elektrowerkzeug erzeugten Funken entzündet werden.
- c) **Mischen Sie keine Lebensmittel.** Elektrowerkzeuge und deren Zubehör sind nicht für die Verarbeitung von Lebensmitteln geeignet.
- d) **Halten Sie Kinder vom Arbeitsbereich fern.** Das Kabel kann sich im Mixerkorb verfangen.
- e) **Achten Sie auf einen festen und sicheren Stand des Mischbehälters.** Ein nicht richtig gesicherter Behälter kann sich unerwartet bewegen.
- f) **Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit gegen das Gehäuse des Elektrowerkzeugs spritzt.** Flüssigkeit, die in das Elektrowerkzeug eingedrungen ist, kann Schäden verursachen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- g) **Beachten Sie die Anweisungen und Warnhinweise für das zu mischende Material.** Das zu mischende Material kann gefährlich sein.
- h) **Wenn das Elektrowerkzeug in das zu mischende Material fällt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Reparaturkraft überprüfen.** Das Eintauchen in den Eimer bei noch eingestecktem Werkzeug kann zu einem Stromschlag führen.
- i) **Greifen Sie während des Mischens nicht mit den Händen in den Mischbehälter und stecken Sie keine anderen Gegenstände hinein.** Ein Kontakt mit dem Mischkorb kann zu schweren Verletzungen führen.
- j) **Nehmen Sie das Gerät nur im Mischbehälter ein oder aus.** Der Mischerkorb kann sich unkontrolliert verbiegen oder drehen.

Die folgenden Piktogramme dürfen in dieser Betriebsanleitung / am Gerät verwendet werden:



WARNUNG - Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.



Arbeiten Sie nicht mit asbesthaltigem Material, tragen Sie eine Staubmaske



Tragen Sie einen Augenschutz.



Tragen Sie Gehörschutz



Gerät der Schutzklasse II

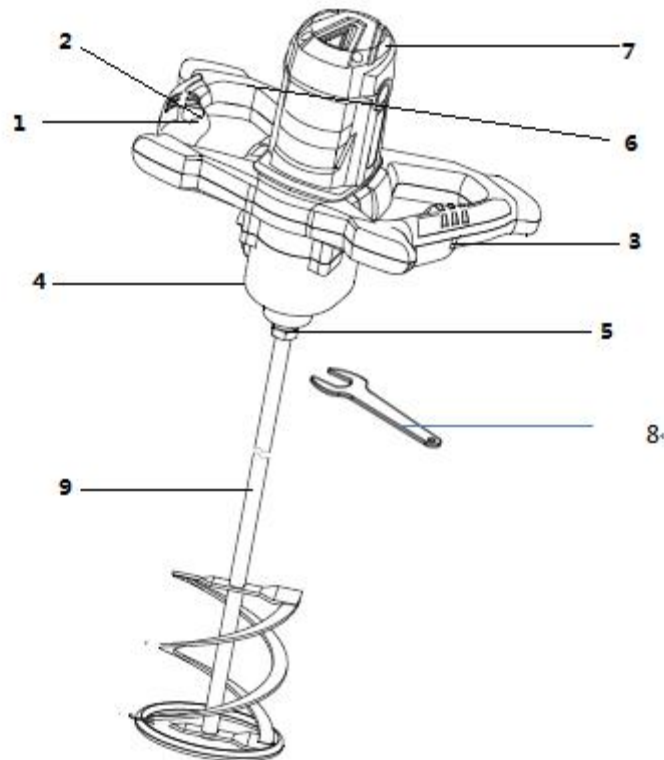


Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

### 3. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Das Gerät ist nur zum Mischen von Beton, Zement oder Farbe bestimmt. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann das Gerät beschädigen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Geräts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu erheblichen Unfallgefahren führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung resultieren. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Einsatz konzipiert.

## 4. DAS PRODUKT



- |                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| 1. EIN-/AUS-Schalter               | 6. Zusätzlicher Griff  |
| 2. Schalterarretierung             | 7. Belüftungsöffnungen |
| 3. Drehregler zur Drehzahlregelung | 8. Schraubenschlüssel  |
| 4. Drehzahlwählschalter            | 9. Quirl               |
| 5. Werkzeugaufnahme                |                        |

### Mitgelieferte Gegenstände

- 2 Schraubenschlüssel
- 1 Betriebsanleitung

### Technische Daten

Nenn- Spannung:	230 -240V ~ 50 Hz
Nennstrom:	1600W
Leerlaufdrehzahl	I: 180-400/min, II: 300-700/min
Wellengröße	M14
Quirl	ø 140 mm
Gewicht	4.45 kg
Schutzklasse:	II /
Schutzart	IPX0

### Geräusch- und Schwingungsdaten:

Werte ermittelt nach EN 62841

Der Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ) des Gerätes beträgt normalerweise 87, 6 dB (A). Messunsicherheit K = 3 dB

Der Schallleistungspegel ( $L_{wA}$ ) des Gerätes beträgt normalerweise 98, 6 dB (A). Messunsicherheit K = 3 dB



**Tragen Sie Gehörschutz!**

Max. Schwingungsemissionswert ist 5,187 m/s<sup>2</sup>; Messunsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Information:**

Der erklärte allgemeine Vibrationswert wurde in Übereinstimmung mit einem Standardprüfverfahren gemessen und kann dazu benutzt werden, um ein Werkzeug mit dem anderen zu vergleichen.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann auch in einer vorläufigen Expositionsbeurteilung verwendet werden.

**Warnung:**

Die Vibrationsemission während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs vom angegebenen Gesamtwert abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird, abweichen kann; und - die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners zu ermitteln, die auf einer Expositionsabschätzung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen basieren (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus, z. B. wann und wann das Werkzeug ausgeschaltet ist) im Leerlauf neben der Auslösezeit).

**Vorsicht Versorgungsleitungen!**

GEFAHR! Achten Sie darauf, dass Sie nicht auf elektrische Leitungen, Gas- oder Wasserrohre treffen, wenn Sie mit der elektrischen Energie arbeiten. Prüfen Sie eine Wand mit einem geeigneten Detektor, bevor Sie bohren oder Schlitze schneiden.

**Original-Zubehör / Anbauteile**

Verwenden Sie nur das in der Betriebsanleitung angegebene Zubehör und Anbauteile.

Wenn Sie andere als die in der Betriebsanleitung empfohlenen Einsteckwerkzeuge oder Zubehörteile verwenden, können Sie sich verletzen.

---

**5. VOR DER ERSTEN VERWENDUNG**

**ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten im Gerät durchführen.

**Befestigung des Quirls**

HINWEIS: Verwenden Sie nur Quirls, die dem angegebenen Durchmesser entsprechen.

- Schrauben Sie den Quirl mit Gewinde (M14) so weit wie möglich in das Gerät.
- Ziehen Sie den Quirl mit einem Maulschlüssel richtig fest.

**Erstinbetriebnahme**

Die Netzspannung an der Netzsteckdose muss mit den Angaben auf dem Typenschild am Gerät übereinstimmen.

---

**6. BETRIEB**

Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann das Gerät beschädigen. Beachten Sie deshalb diese Hinweise:

- Verwenden Sie ein Werkzeug bis zum angegebenen Durchmesser.
- Belasten Sie das Werkzeug so, dass die Drehzahl nicht stark abfällt oder es zum Stillstand kommt. Prüfen Sie, ob die Angaben auf dem Typenschild mit der tatsächlichen Netzspannung übereinstimmen.

**Ein- und Ausschalten**

- Um das Gerät einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste der Einschaltsperrung. Halten Sie dann den Ein-/Ausschalter (1) gedrückt. Der Schaltersperrknopf kann losgelassen werden.
- Wenn Sie den Ein/Aus-Schalter loslassen, wird das Gerät ausgeschaltet.

**Stufenlos einstellbare Drehzahl**

Mit dem Drehzahlwahlschalter (4) können zwei Drehzahlbereiche vorgewählt werden:

Gang 1 180-400 /min

Gang 2 300-700 /min

Die erforderliche Drehzahl ist abhängig von der Art des Mischgutes und sollte durch einen Praxistest überprüft werden.

## 7. REINIGUNG, PFLEGE UND LAGERUNG

---

### **ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten im Gerät durchführen.

Eine korrekte Wartung des Geräts kann die Lebensdauer verlängern; der Griffschalter muss immer ordnungsgemäß funktionieren und gut gewartet werden.

Die Mischwerkzeuge sollten nach Beendigung des Betriebs oder nach längerem Nichtgebrauch gereinigt werden; verwenden Sie ein Tuch, um das Gerät zu reinigen.

Normalerweise lassen sich die Mischwerkzeuge mit fließendem Wasser oder Sand gut reinigen. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin oder starke Lösungsmittel. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.

Setzen Sie das Gerät keinen mechanischen Belastungen aus, wie z. B. Schlägen, da es sonst unweigerlich beschädigt wird.

Die Mischwelle muss immer gegen Verschmutzung gesichert sein; die Gewindebohrung muss immer mit einer Schutzabdeckung versehen sein.

Die Entlüftung des Motorgehäuses darf nicht abgedeckt werden, wenn die Maschine in Betrieb ist, es dürfen sich keine brennbaren Materialien in der Maschine befinden; die Entlüftung muss häufig gereinigt werden.

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern. In dieser Maschine dürfen nur Originalteile verwendet werden.

Die Kohlebürste muss überprüft und gewartet werden, wenn das Gerät bis zu 60 Stunden in Betrieb ist. Bitte wechseln Sie die Bürste rechtzeitig aus, wenn sie abgenutzt ist.

Lösen Sie zuerst die Kohlebürstenkappe, ziehen Sie die Kohlebürste heraus und tauschen Sie sie aus (tauschen Sie immer beide Bürsten gleichzeitig aus), schrauben Sie die Kohlebürstenkappen fest.

### **Servicezentrum**

**ACHTUNG! Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalteilen des Herstellers reparieren.** So bleibt die Betriebssicherheit Ihres Gerätes gewährleistet.

**ACHTUNG! Wenn das Stromkabel dieses Elektrowerkzeugs beschädigt ist, muss es mit einem speziell vorbereiteten Kabel ersetzt werden, das durch unsere Dienstleistungsorganisation erhältlich ist.**

## 8. ENTSORGUNG

---

Die Verpackung besteht vollständig aus umweltfreundlichen Materialien, die bei einem örtlichen Recyclingzentrum entsorgt werden können.



■ Elektroerzeugnisse sollten nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen gebrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und an dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um sich über das Recycling beraten zu lassen.



---

**9. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

---



EG-Konformitätserklärung

**BUILDER SAS**

32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux – Frankreich  
erklärt, dass die Maschine:

**Bezeichnung: ELEKTRISCHER MIXER****Modell: FM1600-A****Seriennummer: 20210439822- 20210440821**

Steht im Einklang mit den Europäischen Richtlinien:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

EMV-Richtlinie 2014/35/EU

**RoHS-Richtlinie 2011/65/EU +(EU) 2015/863**

Dieses Produkt ist auch in Übereinstimmung mit den folgenden Normen:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-2-10: 2017

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN61000-3-2: 2014

EN61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-3-3: 2013 +A11:2019

Philippe MARIE / CEO

Cugnaux, 21/01/2020

Verantwortlich für die technische Dokumentation: Olivier Patriarca

## 10. GARANTIE



### GARANTIE

Der Hersteller gewährleistet das Produkt für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum gegen Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie gilt, wenn das Produkt für den Hausgebrauch verwendet wird. Die Garantie gilt nicht für Ausfälle aufgrund von normalem Verschleiß und Beschädigungen.

Der Hersteller erklärt sich bereit, Teile zu ersetzen, die vom benannten Händler als defekt beurteilt werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für den vollständigen oder teilweisen Ersatz der Maschine und/oder für etwaige Folgeschäden.

#### Die Garantie gilt nicht für Ausfälle aufgrund von :

- unzureichender Wartung.
- anormaler Montage, Einstellung oder Betrieb des Produkts.
- Teilen, die einem normalen Verschleiß unterliegen.

#### Die Garantie gilt nicht für:

- Versand- und Verpackungskosten.
- die Verwendung des Werkzeugs für einen anderen Zweck als den, für den es entwickelt wurde.
- die Verwendung und Wartung der Maschine auf eine Weise, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben ist.

Aufgrund unserer Politik der kontinuierlichen Produktverbesserung behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Infolgedessen kann das Produkt von den hierin enthaltenen Informationen abweichen, aber Änderungen werden ohne Vorankündigung vorgenommen, wenn sie sich als Verbesserung gegenüber der vorherigen Eigenschaft erweisen.

### LESEN SIE DAS HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIE MASCHINE BENUTZEN.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte die Teilenummer oder den Code an, Sie finden diese in der Ersatzteilliste in diesem Handbuch. Bewahren Sie den Kaufbeleg auf; ohne diesen ist die Garantie ungültig. Um Ihnen bei Ihrem Produkt zu helfen, laden wir Sie ein, uns telefonisch oder über unsere Website zu kontaktieren:

- **+33 (0)9.70.75.30.30**
- **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Sie müssen ein "Ticket" über ihre Plattform erstellen.

- Registrieren Sie sich oder erstellen Sie Ihr Konto.
- Geben Sie die Werkzeugreferenz an.
- Wählen Sie den Betreff Ihrer Anfrage.
- Erklären Sie Ihr Problem.
- Fügen Sie diese Dateien bei: Rechnung oder Kaufbeleg, Foto des Kennzeichnungsschildes (Seriennummer), Foto des benötigten Teils (zum Beispiel: Steckerstifte des Transformators).



# 11. PRODUKTAUSFALL

## WAS SOLL ICH TUN, WENN MEINE MASCHINE AUSFÄLLT?

### Wenn Sie Ihr Produkt in einem Geschäft gekauft haben:

- a) Leeren Sie den Kraftstofftank.
  - b) Vergewissern Sie sich, dass Ihre Maschine vollständig (Zubehör wird mitgeliefert) und sauber ist! Wenn dies nicht der Fall ist, wird die Reparaturwerkstatt die Maschine ablehnen.
- Erscheinen Sie im Geschäft mit der kompletten Maschine inklusive Quittung oder Rechnung.

### Wenn Sie Ihr Produkt auf einer Website gekauft haben:

- a) Leeren Sie den Kraftstofftank
- b) Vergewissern Sie sich, dass Ihre Maschine vollständig (Zubehör wird mitgeliefert) und sauber ist! Wenn dies nicht der Fall ist, wird die Reparaturwerkstatt die Maschine ablehnen.
- c) Erstellen Sie ein SWAP-Europe Kundendienstdossier (Ticket ) auf der Website: <https://services.swap-europe.com>. Wenn Sie den Antrag auf SWAP-Europe stellen, müssen Sie die Rechnung und das Foto des Namensschildes beifügen.
- d) Wenden Sie sich an die Reparaturwerkstatt, um die Verfügbarkeit sicherzustellen, bevor Sie die Maschine entfernen.

Begeben Sie sich mit der komplett verpackten Maschine zur Reparaturstation, zusammen mit der Kaufrechnung und dem Stationsübernahmebogen, der heruntergeladen werden kann, sobald die Kundendienst-Anforderung auf der Website von SWAP-Europe gestellt wurde

Für Maschinen mit Ausfall von BRIGGS & STRATTON-, HONDA- und RATO-Motoren beachten Sie bitte das Handbuch.

Die Reparaturen werden von den zugelassenen Motorenherstellern dieser Hersteller durchgeführt, siehe deren Website:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

**Bitte bewahren Sie die Originalverpackung für die Rücksendung an den Kundendienst oder verpacken Sie Ihr Gerät in einen ähnlichen Karton mit den gleichen Abmessungen.**

**Wenn Sie Fragen zu unserem Kundendienst haben, können Sie eine Anfrage auf unserer Website <https://services.swap-europe.com> stellen**

**Unsere Hotline steht Ihnen weiterhin unter +33 (9) 70 75 30 30 30 zur Verfügung.**



# 12. GARANTIEAUSSCHLUSS

## DIE GARANTIE GILT NICHT FÜR :

- Inbetriebnahme und Produkteinstellungen.
- Schäden, die durch normale Abnutzung des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch eine Installation oder Inbetriebnahme entstehen, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmt.
- Vergaserbedingte Ausfälle über 90 Tage hinaus und Verschmutzungen des Vergasers.
- Handlungen der periodischen und Standard-Unterhaltung.
- Änderungs- und Demontagehandlungen, durch die die Garantie unmittelbar erlischt.
- Produkte, deren ursprüngliche Authentifizierungskennzeichnung (Marke, Seriennummer) verschlechtert, verändert oder entfernt wurde.
- Der Ersatz von Verbrauchsmaterialien.
- Die Verwendung von Nicht-Originalteilen.
- Bruch von Teilen aufgrund von Stößen oder Spritzern.
- Ausfälle des Zubehörs.
- Mängel und ihre Folgen im Zusammenhang mit jeder äußeren Ursache.
- Verlust von Elementen und Verlust durch unzureichende Verschraubung.
- Schneidelemente und Beschädigungen durch das Lösen von Teilen.
- Überlastung oder Überhitzung.
- Schlechte Qualität der Stromversorgung: Spannungsverlust, falsche Spannung, usw.
- Schäden, die dadurch entstehen, dass das Produkt während der für die Reparaturen erforderlichen Zeit nicht mehr benutzt werden kann, und ganz allgemein die Kosten für die Immobilisierung des Produkts.
- Die Kosten für ein Gegengutachten einer Drittpartei auf der Grundlage eines Kostenvoranschlags einer Reparaturwerkstatt von SWAP-Europe
- Die Verwendung eines Produkts, das einen Defekt oder Bruch aufweist, der nicht sofort von SWAP-Europe gemeldet und/oder repariert wird.
- Verschlechterung durch Transport und Lagerung\*.
- Seilzugstarter über 90 Tage.
- Öl, Benzin, Fett.
- Schäden durch die Verwendung von ungeeigneten Kraft- oder Schmierstoffen.

\* \* Gemäß der Transportgesetzgebung müssen Transportschäden den Transporteuren innerhalb von maximal 48 Stunden nach Entdeckung per Einschreiben mit Rückschein gemeldet werden.

Dieses Dokument ist eine Ergänzung zu Ihrem Merkblatt, das keine erschöpfende Liste darstellt.

**Achtung:** Alle Bestellungen müssen in Anwesenheit des Zustellers überprüft werden. Im Falle einer Ablehnung müssen Sie einfach die Lieferung ablehnen und Ihre Ablehnung mitteilen.

**Zur Erinnerung:** Reservierungen schließen eine Benachrichtigung per Einschreiben A/R innerhalb von 72 Stunden nicht aus.

### Informationen :

Thermische Geräte müssen zu jeder Jahreszeit winterfest gemacht werden (Service auf der SWAP-Europe Website verfügbar). Batterien müssen vor der Lagerung aufgeladen werden.